

Porównanie tłumaczeń Jana 19:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Stały zaś przy — krzyżu — Jezusa — matka Jego i — siostra — matki Jego, Maria — [żona] Kleofasa i Maria — Magdalena.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Stały zaś przy krzyżu Jezusa matka Jego i siostra matki Jego Maria Kleofasa i Maria Magdalena
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Stały zaś przy krzyżu* Jezusa Jego matka i siostra Jego matki, Maria, (żona) Klopasa, i Maria Magdalena.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Stały zaś przy krzyżu Jezusa matka jego, i siostra matki jego Maria Kleofasa, i Maria Magdalena.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Stały zaś przy krzyżu Jezusa matka Jego i siostra matki Jego Maria Kleofasa i Maria Magdalena

¹⁾ <x>470 27:55-56</x>; <x>480 15:40-41</x>; <x>490 23:49</x>

²⁾ <x>470 27:61</x>; <x>490 8:2</x>; <x>500 20:1</x>